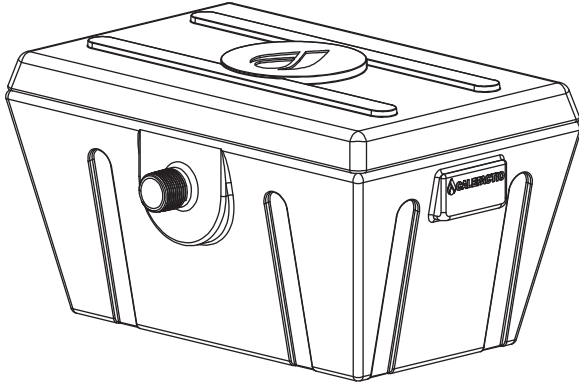


CONDENSATE NEUTRALIZATION UNIT UNIDAD DE NEUTRALIZACIÓN DE CONDENSADO UNITÉ DE NEUTRALISATION DU CONDENSAT



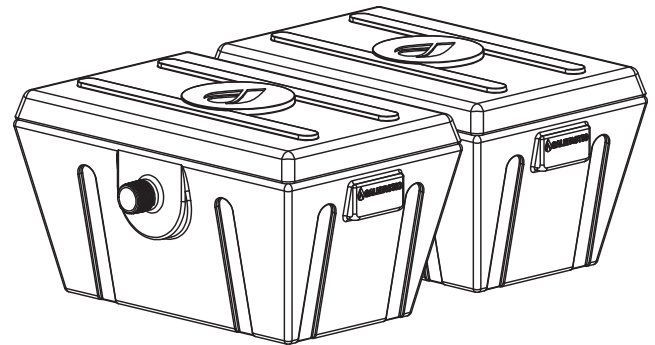
COMMERCIAL
COMERCIAL
COMMERCIAL



Model | Modelo | Modèle #CSC28

CAPACITY CAPACIDAD CAPACITÉ	MAX. TREATMENT VOLUME VOL. MÁX. DE TRATAMIENTO VOL. MAX DE TRAITEMEN		HEIGHT ALTURA HAUTEUR		FOOTPRINT SUPERFICIE SOBRE EL SUELO EMPREINTE AU SOL		CONNECTION CONEXIÓN CONNEXION					
	L	gal	mm	in pulg. po	mm	in pulg. po	INLET ENTRADA ENTRÉE	OUTLET SALIDA SORTIE				
CSC28												
3500 MBH 1026 KwH	106	28	190 / 75		414 × 267	16 ¼ × 10 ½	1 in/pulg./po MNPT	1 in/pulg./po FNPT				
2X CSC28												
7000 MPH 2052 KwH	212	56			414 × 603*	16 ¼ × 23 ¾*						
3X CSC28												
10500 MPH 3078 KwH	318	84			414 × 940*	16 ¼ × 37*						

* If used in series with connectors. Cuando se instala en serie con kit de conexión.
Lorsque mis en série avec union.



CONTACT LOCAL AUTHORITIES TO VERIFY THE REGULATION REGARDING THE AUTHORIZED ACIDITY LEVEL OF EFFLUENT (DRAIN OR SEPTIC TANK). ALSO CONFIRM THE CONDENSATE OUTPUT WITH YOUR HEATING UNIT SUPPLIER.

COMPRUEBE LA REGLAMENTACIÓN PARA LA ACIDEZ AUTORIZADA A ÉL EFLUENTE (DRENAJE O SISTEMA SÉPTICO) CON LAS AUTORIDADES LOCALES. VALIDE IGUALMENTE EL CAUDAL DE CONDENSADO CON EL PROVEEDOR DE SU UNIDAD DE CALEFACCIÓN.

VÉRIFIEZ LA RÉGLEMENTATION POUR L'ACIDITÉ AUTORISÉE À L'EFFLUENT (DRAIN OU SYSTÈME SEPTIQUE) AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES. VALIDEZ ÉGALEMENT LE DÉBIT DE CONDENSAT CHEZ LE FOURNISSEUR DE VOTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE.

WARNING

Risk of damage to the heating unit. The CondensSAFE unit must be located below the heating unit's drain in order to avoid reflux into the unit.

Do not allow the combustion gases to discharge into the CondensSAFE unit. All drains must be equipped with a trap in order to keep the combustion gases from escaping. A combustion gas leak could cause injury or death following carbon monoxide poisoning.

ATENCIÓN

El riesgo de daños en el equipo de calentamiento. La unidad CondensSAFE debe estar ubicada a un nivel más bajo que el desagüe (drenaje) del calentador para evitar un reflujo dentro del dispositivo.

No permita que los gases de combustión sean liberados dentro de la unidad CondensSAFE. Todos los drenajes de condensado deben estar equipado con una "trampa" para evitar que los gases de combustión se escapen. La fuga de los gases de combustión pueden causar lesiones o incluso la muerte debido a un envenenamiento por monóxido de carbono.

ATTENTION

Risque de dommage à l'appareil de chauffage. L'unité CondensSAFE doit se trouver à un niveau plus bas que le drain de l'appareil de chauffage pour éviter un reflux dans l'appareil.

Ne laissez pas les gaz de combustion se décharger dans l'unité CondensSAFE. Tous les drains de condensat doivent être équipés d'un « piège » afin d'éviter que les gaz de combustion ne s'échappent. Une fuite de gaz de combustion peut causer des blessures ou même la mort suite à une intoxication au monoxyde de carbone.

THE CONNECTION BETWEEN THE HEATING AND CONDENS SAFE UNITS MUST BE DONE IN SUCH A WAY AS TO ENSURE THAT THE BACKFLOW DOES NOT RETURN TOWARDS THE UNIT.

LA CONEXIÓN ENTRE EL CALENTADOR Y LA UNIDAD CONDENS SAFE SE DEBE REALIZAR DE MANERA QUE EL CONDENSADO NO SEA ENTREGADO AL DISPOSITIVO.

LE BRANCHEMENT ENTRE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ET L'UNITÉ CONDENS SAFE DOIT ÊTRE FAIT DE MANIÈRE À CE QUE LE CONDENSAT NE REFOULE PAS VERS L'APPAREIL.

INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Commercial CondensSAFE units are designed to optimize raw condensate flow. A double walled reactor features additional buffer volume for preneutralization. Preneutralized condensate flows up vertically through the reactive media. (Fig. 1) Screw the connectors or the unions onto each of the unit's connections. The CondensSAFE inlet is situated on the MNPT side. It is important to connect the boiler's drain outlet to your CondensSAFE unit's inlet to ensure optimal treatment of the condensate. Connect a pipe at the CondensSAFE unit's outlet and make sure the neutralized condensate is directed safely towards the building's drain. Do not allow the piping to pass through areas which could be exposed to temperatures below the freezing point. Ensure that the piping has a sufficient incline to let the fluid flow to the drain by gravity.

Each unit is supplied with 4.6kg of media capable of treating the condensate equivalent to that of a 3500 MBH (1026 kWh) unit, approximately 28 gallons (106 liters) per hour. To increase CondensSAFE's treatment capacity, you can install up to 3 units in series using the union kit sold separately (#CSCUK).

At the beginning and end of the heating season, verify the acidity of the effluent treated by CondensSAFE using test strips. Test strips are available at your local dealer (#CSPH). Contact local authorities to verify the regulation regarding the authorized acidity level of effluent (drain or septic tank). Replace the media (#CSM28) at least once per year, or as soon as the acidity level of the effluent no longer meets local norms.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

Atornille los conectores o uniones a cada extremo de la unidad. La entrada de la unidad CondensSAFE está ubicada en el extremo MNPT (conexión macho) y la salida en el extremo FNPT (conexión hembra). Es importante conectar la salida del drenaje de la caldera a la entrada del CondensSAFE para asegurar el óptimo tratamiento del condensado. Las unidades comerciales CondensSAFE están concebidas para optimizar el modo de evacuación del condensado bruto. El reactor de doble pared ofrece un volumen tampón para la preneutralización. El condensado preneutralizado atraviesa verticalmente de manera ascendente todo el medio reactivo (Fig.1). Conecte un tubo a la salida de la unidad CondensSAFE cuidando de dirigir de modo seguro el condensado neutralizado hacia el drenaje del edificio. No haga pasar el tubo de drenaje por un lugar expuesto a temperaturas por debajo del punto de congelación. Asegúrese que la cañería esté lo suficientemente inclinada como para permitir al efluente descargar hacia el drenaje por efecto de la gravedad.

Cada unidad está provista de 4.6 kg de medio condensante, lo que permite tratar el equivalente del condensado de un equipo de 3500 MBH (1026 kWh), aproximadamente 28 galones (106 litros) de condensado por hora. Para aumentar la capacidad de tratamiento del CondensSAFE es posible instalar hasta tres unidades en serie con ayuda de un equipo de unión que se vende por separado (#CSCUK).

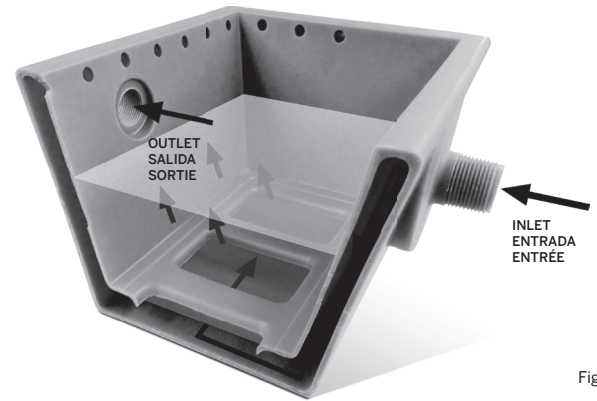


Fig. 1

Verifique la acidez del efluente tratado por CondensSAFE al principio y al final de cada temporada de calefacción. Su proveedor puede procurarle tiras reactivas para la medición del pH (#CSPH). Verifique ante las autoridades locales la reglamentación sobre la acidez autorizada del efluente (drenaje o sistema séptico). Reemplace el medio (#CSM28) al menos una vez al año o cuando la acidez del efluente no cumpla con las normas locales.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, OPÉRATION ET ENTRETIEN

Les unités CondensSAFE commerciales sont conçues de façon à optimiser le mode d'écoulement du condensat brut. Le réacteur à double paroi offre un volume tampon pour préneutralisation. Le condensat pré-neutralisé traverse verticalement d'une façon ascendente tout le média réactif. (Fig. 1) Vissez des connecteurs ou des unions à chaque embout de l'unité. L'entrée de l'unité CondensSAFE est située du côté MNPT et la sortie du côté FNPT. Il est important de brancher la sortie du drain de la bouilloire dans l'entrée de l'unité CondensSAFE afin d'assurer le traitement optimal du condensat. Branchez un tuyau à la sortie de l'unité en prenant soin de diriger le condensat neutralisé vers le drain du bâtiment de façon sécuritaire. Ne faites pas passer le tuyau à un endroit qui peut être exposé à des températures sous le point de congélation. Assurez-vous que la tuyauterie est suffisamment inclinée afin de permettre au débit de couler vers le drain par gravité.

Chaque unité est fournie avec 4,6 kg de média, qui peut traiter l'équivalent du condensat d'un appareil de 3500 MBH (1026 kWh), soit environ 28 gallons (106 litres) de condensat par heure. Pour augmenter la capacité de traitement de CondensSAFE, il est possible d'installer jusqu'à trois unités en série à l'aide de l'ensemble d'union vendu séparément (#CSCUK).

Vérifiez l'acidité de l'effluent traité par CondensSAFE en début et fin de saison de chauffage. Des languettes de test sont disponibles auprès de votre détaillant (#CSPH). Vérifiez la réglementation pour l'acidité autorisée à l'effluent (drain ou système septique) auprès des autorités locales. Remplacez le média (#CSM28) au moins une fois l'an, où aussitôt que l'acidité de l'effluent ne rencontre plus les normes locales.

Québec (Canada)

T 450 951.0818

F 450 951.2165

 calefactio.com

 CALEFACTIO